Lletrescena:

Entre la Literatura i el Teatre



Teià, del 14 al 17 de març

2024

Lletrescena: Pre-sen-ta-ció

Teià, del 14 al 17 de març del 2024

Us presentem la tercera edició del *Lletrescena* a Teià i des de Teià, aquest cop amb el tema *Escriure o reescriure per a l'escena?* I ho fem amb la col·laboració inestimable de *La Perla 29*, amb Oriol Broggi i Albert Reverendo com a comissaris.

Justament aquesta companyia sovint ha portat a escena textos no escrits en primera intenció per al teatre, però que ha escollit per adaptar o dramatitzar, i aquesta serà la qüestió central del *Lletrescena 24*, que tractarem a través d'experts i professionals de la dramatúrgia, la direcció teatral, l'escriptura i la interpretació, amb lectures dramatitzades, música i teatre fet per professionals i per amateurs de la *Societat La Flor de La Palma.*

Gaudirem, a més, dels *Itineraris teatralitzats* per racons singulars del poble i acollirem la trobada de conductors del projecte *Llegir el teatre*, amb la col·laboració de Biblioteques de Catalunya i el TNC.

Menció especial mereix la inclusió del *Premi BBVA de Teatre* d'enguany en el programa, amb l'obra *El gegant del Pi* de Pau Vinyals, que es representarà al teatre de *La Palma* en el marc del festival, iniciant així la gira de les cinc representacions a diferents sales del país, que ofereix el guardó.

Aquest any, a més de coincidir amb l'inici del actes de celebració de la *Setmana Mundial del Teatre*, el nostre festival ho fa, també, amb la campanya *Cap butaca buida*, a la qual ens hem adherit amb l'espectacle familiar *On vas, Moby Dick?* amb el convenciment que el *Lletrescena* contribueix també, en la seva essència, a aquest *Sant Jordi* del teatre.

Olga Parra
Coordinadora de Lletrescena

Marià Espel
Regidor de Cultura


Tu contes



Maria Barbal

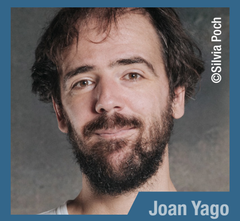


Magda Puyo



Jordi Martínez


Magí Camps



Joan Yago


Mònica Bofill


Elisenda Guiu


El gegant del Pi


Lali Àlvarez


On vas, Moby Dick?



Oriol Broggi



Albert Reverendo



Clara Segura


Espertac Peran



Marta Carnicero



Màrcia Cisteró

Programa


Xavier Boada



Montse Vellvehí


Marc Artigau



Carlota Subirós


Jeroni Rubió


Joan Arqué



Victoria Szpunberg


Josep Botey


Tres històries breus


Jordi Boixadós

Del 14 al 17 de març


Elies Barberà


Salva Soler


Anaïs Falcó



Marc Vilajuana



Ada Castells


Carles Batlle


Banda Municipal de Música

12 de març

Di–marts

17.30 h Biblioteca de Can Llaurador

Lletres familiars: *Tu contes*

Coneixes la història de la Rateta que escombrava l'escaleta? I la de la Caputxeta? T'agradaria convertir-te en el llop que bufa i bufa? Vine a escoltar una sessió de contes tradicionals i si et ve de gust participa-hi convertint-te en algun dels seus protagonistes.

Recomanat a partir de 3 anys.

A càrrec de la companyia **Umpalumpa**.

14 de març

Dijous

Aixequem el teló: Inauguració: *Lletrescena 24*

19 h CMC La Unió

Conversa inaugural: Escriure, dirigir, interpretar

A càrrec de **Maria Barbal**, escriptora, **Magda Puyo,** directora, i **Jordi Martínez**, actor.

Modera: **Magí Camps**, periodista cultural.

Tres mirades des de tres experiències: **Maria Barbal** a partir del llibre *Pedra de Tartera*, **Magda Puyo** com a directora i dramaturga, entre d'altres, a l'adaptació de l'obra *Cosmètica de l'enemic*, basada en la novel·la d'Amélie Nothomb i **Jordi Martínez** com a actor protagonista de *L'amic retrobat*, adaptació del llibre homònim de Fred Uhlman.

15 de març

Divendres

19 h Teatre La Flor de La Palma

Llegir el teatre. Club de lectura de la Biblioteca de Can Llaurador: *Entrevistes breus a dones excepcionals*

Conversa amb **Joan Yago**, dramaturg, i **Mònica Bofill**, directora de l'obra.

Condueix: **Elisenda Guiu.**

Una defensa irònica sobre les llibertats individuals i un homenatge a l'entrevista com a gènere.

21 h Teatre La Flor de La Palma

Espectacle teatral: *El gegant del Pi*

A càrrec de **Pau Vinyals**.

Direcció: **Pau Vinyals** i **Júlia Barceló.**

El gegant del Pi és un monòleg escrit per un actor, Pau Vinyals, i interpretat pel mateix autor. És un procés de creació per trobar les paraules de tots els silencis que habiten una família, un poble. Un viatge del poble a la ciutat, de la ciutat al mig del bosc, del bosc al menjador de casa i de l'espai públic al privat. ***El gegant del Pi*** és una autoficció de l'herència rebuda, d'un intent per encarar la construcció d'una llar.

Entrada 5 euros. Venda anticipada a:
www.teia.cat **o** compres.teia.cat

Premi BBVA de Teatre 2023 organitzat per la Fundació Antigues Caixes Catalanes amb el suport de BBVA.

Dis-sab-te

16 de març

10 h Carrer Pere Noguera

16 h Carrer Pere Noguera

Escenes a Teià: Itineraris literaris dramatitzats

Un recorregut per diferents racons singulars de Teià que esdevenen l'escenari imaginari de diversos fragments d'adaptacions fetes per *La Perla 29*, dels quals en faran una lectura dramatitzada els intèrprets de *La Flor de Palma*.

Entrada 5 euros. Gratuïta amb el carnet de la Biblioteca. Imprescindible la reserva prèvia. Aforament limitat.

Venda anticipada a:
www.teia.cat o compres.teia.cat

11-14 h Carrer Pere Noguera

17-20 h Carrer Pere Noguera

Mercat de llibres

La Llibreria **QuatreCincU** d'Alella i El Masnou (en col·laboració amb la Llibreria de la Diputació) ens posarà a l'abast tots els llibres dels autors convidats i una selecció d'obres portades al teatre.

10.30 h Biblioteca de Can Llaurador

Trobada de conductors de *Llegir el teatre*

Trobada oberta dels conductors de clubs *Llegir el teatre,* un projecte en col·laboració entre el TNC i les Biblioteques Públiques de Catalunya. Un espai d'intercanvi, reflexió i formació amb un taller sobre lectura dramatitzada, que dotarà els participants de més recursos a l'hora de conduir els respectius clubs.

Condueix: **Lali Àlvarez.**

11.30 h CMC La Unió

Lletres familiars: *On vas, Moby Dick?*

Una producció del **Centre de Titelles de Lleida.**

Adaptació lliure del clàssic d'Herman Melville, escenificat per al públic familiar, on els titelles de taula, la projecció d'animacions i les cançons ens endinsaran en la història d'una gran balena blanca, Moby Dick.

Adaptació i direcció a càrrec de **Joan Andreu Vallvé**.

Entrada 3 euros. Aforament limitat.

Venda anticipada a:
www.teia.cat o compres.teia.cat

Converses i reflexions a vàries bandes. Matí

De la paraula escrita a la paraula dita. La llibertat d'imaginar

Condueix: ***La Perla 29*** - **Oriol Broggi**

i **Albert Reverendo.**

La Perla 29 busca col·locar-nos davant l'abisme de la ficció. I aquí s'obre un bonic paisatge que han visitat moltes vegades: Què significa adaptar una novel·la al teatre? Voler abastar el món ocult que hi ha darrere seu? Com passar de ser lector a espectador? En què s'han transformat aquelles paraules? Què és dramatúrgia? Una tertúlia distesa i acompanyada de lectures de fragments, on Oriol Broggi i Albert Reverendo, durant tot el dia, conversaran amb diversos artistes i escriptors per desplegar aquestes qüestions

Converses i reflexions a vàries bandes. Matí

De la paraula escrita a la paraula dita. La llibertat d'imaginar

Condueix: ***La Perla 29*** - **Oriol Broggi** i **Albert Reverendo.**

La Perla 29 busca col·locar-nos davant l'abisme de la ficció. I aquí s'obre un bonic paisatge que han visitat moltes vegades: Què significa adaptar una novel·la al teatre? Voler abastar el món ocult que hi ha darrere seu? Com passar de ser lector a espectador? En què s'han transformat aquelles paraules? Què és dramatúrgia? Una tertúlia distesa i acompanyada de lectures de fragments, on Oriol Broggi i Albert Reverendo, durant tot el dia, conversaran amb diversos artistes i escriptors per desplegar aquestes qüestions

11.30 h Plaça Sant Martí

Presentació

Oriol Broggi i **Albert Reverendo** de ***La Perla 29***.

11.35 h Plaça Sant Martí

Imaginar novel·les al teatre. Entre l'autoria, la direcció i la interpretació

Conversa: **Clara Segura** i **Oriol Broggi**.

Sovint ens ha mogut la idea de voler fer una obra de teatre a partir d'una història que llegim a casa en solitud, i d'aquesta lectura en surt un impuls d'explicar aquesta història en veu alta. Algunes vegades l'impuls neix de la fascinació de la història, d'altres de com està escrita i d'altres del repte d'explicar-la. En tots els casos l'escrit no teatral dota l'espectacle d'una llibertat extra. Quines són aquestes llibertats que es troben en el trànsit entre dos llenguatges diferents? Quina diferència hi ha entre la paraula llegida i la paraula recitada en veu alta?

12 h Plaça Sant Martí

L'impuls d'adaptar la novel·la pròpia

Conversa: **Espartac Peran**, **Marta Carnicero** i **Clara Segura**.

Moderen: **Oriol Broggi** i **Albert Reverendo**.

A alguns autors i autores els neix l'impuls d'adaptar al teatre les seves pròpies novel·les. Què comporta repensar teatralment la pròpia obra?

En el cas de *Matrioixques* i *Tres desitjos abans de morir,* d'on neix aquest impuls? Com segueix la recerca artística al voltant de la mateixa història al portar-la al teatre?

12.50 h Plaça Sant Martí

Lectura de fragments adaptats per *La Perla 29*

A càrrec de **Màrcia Cisteró**, **Xavier Boada** i **Montse Vellvehí**.

Fragments de textos dits en veu alta: del text i la veu dels autors a la veu dels actors. Ja quasi a punt de ser escenificats, l'equip artístic en basteix una proposta.

13.10 h Plaça Sant Martí

Adaptacions-Collage. La llibertat total del text

Conversa: **Marc Artigau, Oriol Broggi** i **Albert Reverendo**.

Reescriure i sobreescriure per a l'escena. *La Perla 29* ha creat diversos espectacles combinant passatges de diferents textos. Com s'entén la dramatúrgia en aquests espectacles-collage? Fins a quin punt neixen juntes l'adaptació textual i la creació escènica en aquest tipus de processos tan particulars?

Dis-
sab-
te

Converses i reflexions a vàries bandes. Tarda

Llegir, (re)escriure i compondre. Traslladar la paraula a escena

La Perla 29 traça camins que reconstrueixen la ficció escrita. Com es substitueix un paràgraf per una imatge escènica? Quines eines tenim a l'abast per explicar teatralment una història? Quines formes pren la paraula en escena? Quines capes afegim? Quins detalls perdem? Què ens ensenya aquest ofici de burxar les fronteres entre gèneres i llenguatges?

Oriol Broggi i **Albert Reverendo** conversen amb creadors escènics i adaptadors teatrals per aprofundir en aquestes fronteres que, més que limitar, obren nous mons

17.30 h Teatre La Flor de La Palma

Formes de la paraula

Conversa: **Carlota Subirós**, **Jeroni Rubió** i **Oriol Broggi.**

Ens tornem a col·locar entre l'autoria, la direcció i l'adaptació. Com són les connexions que ens faran seguir la mateixa història treta de la paraula escrita, passant per la sala d'assaig i de treball, per finalment acabar altra vegada amb la paraula dita davant l'espectador? Com són aquestes fronteres? Què s'entén aquí per dramatúrgia? Reflexionarem sobre totes aquelles imatges que substitueixen en escena una paraula, les formes que ens expliquen un paràgraf d'un llibre, les capes que podem afegir en un espectacle i com construir-les, les capes que perdem indefectiblement o els matisos que tenim por de perdre.

18.30 h Teatre La Flor de La Palma

Lectura de fragments adaptats per *La Perla 29*

A càrrec de **Màrcia Cisteró** i **Montse Vellvehí.**

18.45 h Teatre La Flor de La Palma

Traslladar l'esperit de la novel·la

Conversa: **Joan Arqué**, **Victoria Szpunberg**, **Oriol Broggi** i **Albert Reverendo**.

"Adaptar una novel·la que t'agrada és com passar per un camí de muntanya amb les indicacions d'un amic". Com es pot abastar el món ocult que hi ha darrere una novel·la com *Canto jo i la muntanya balla?* Potser no són només les paraules, és alguna cosa més: un esperit majúscul i màgic. Com passar de ser lector a espectador? Quins vincles i quines tensions mantenen la narrativa i la teatralitat? A què renunciem? A favor que quines formes teatrals? Un cop més, què és dramatúrgia? Quins són els llenguatges de l'escena? Com seran els llums, l'espai, els moviments que convoquen escènicament l'esperit de la novel·la?

19.30 h Teatre La Flor de La Palma

L'adaptació a *La Flor de La Palma*

Conversa: **Josep Botey** i **Joan Arqué**.

La Flor de La Palma, que, amb diversos grups amateurs de teatre i una llarga trajectòria, ha representat múltiples obres, algunes de les quals han estat adaptacions de textos narratius, ens presentaran una petita mostra de teatre breu a partir de tres relats. Parlem amb el president de l'entitat: Com treballen ells l'adaptació del text i la proposta escènica? De quina manera es modifica el relat inicial amb els assajos?

20 h Teatre La Flor de La Palma

Conclusions per aquest dissabte

Amb **Oriol Broggi** i **Albert Reverendo**.

21 h Teatre La Flor de La Palma

Espectacle teatral: *Tres històries breus*

A càrrec de **La Flor de La Palma**.
Coordinació artística **Dolors Badia**.

Musclos per sopar de Birgit Vanderbecke
(traducció: Marisa Presas).
Direcció: **Marc Panal**.

Ànimes mudes de Víctor Català.
Direcció: **Francesc Elias**.

Conversió i mort de Quim Federal
de Salvador Espriu/Ricard Salvat.
Direcció: **Jordi Almirall**.

Dis-sab-te

17 de març
Diumenge

11-14 h Parc de Can Godó

Mercat de llibres

La **Llibreria QuatreCincU** d'Alella i El Masnou (en col·laboració amb la Llibreria de la Diputació) ens posarà a l'abast tots els llibres dels autors convidats i una selecció d'obres portades al teatre.

10.45 h Parc de Can Godó

Lletres amb moviment

A càrrec d'alumnes de 3r d'ESO de l'**IES Turó d'en Baldiri** de Teià.

A partir del taller realitzat a l'Institut dinamitzat per **Salva Soler.**

11.15 h Parc de Can Godó

Veïns

A càrrec **Jordi Boixadós** i **Elies Barberà**, com a autors a quatre mans.

Una novel·la a escena: *d'Àngels a l'andana a Popocatéptl.*

12 h Parc de Can Godó

*Negroni de lletres: Veus al servei de la paraula

Amb **Salva Soler**, **Anaïs Falcó** i **Marc Vilajuana.**

Slam poetry, spoken word, corrandes, cant gregorià: diversos estils, gèneres, història... però amb denominador comú, la veu al servei de la transmissió de continguts literaris.

(*) Còctel que combina a parts iguals campari, vermut vermell i ginebra amb una rodanxa de taronja.

Baixem el teló:

13.15 h Parc de Can Godó

Concert de clausura

A càrrec de la **Banda Municipal de Teià.**

Direcció: **Ignasi Caballé.**



Autors de cap de setmana

Com a novetat, convidem dos reconeguts escriptors a passar tot el cap de setmana del *Lletrescena* a Teià.

La idea és que coneguin i s'inspirin ens els escenaris del poble per escriure una narració curta o una peça de teatre breu que tindrà Teià com a escenari de l'obra.

Això permetrà anar confegint al llarg del temps un recull de relats que publicats anomenarem ***Col·lecció Escenes de Teià***.

Aquest any, els autors convidats són **Ada Castells**, escriptora i **Carles Batlle** , dramaturg.

La crònica

Per **Neus Mònico.**

Llegiu-la a través de la pàgina web i l'instagram del *Lletrescena.*

Parada d'informació i punt d'acollida:

El dissabte de 9.30 a 14 h i de 15.30 a 21 h al carrer Pere Noguera.

Venda d'entrades:

https://compres.teia.cat

Tota la informació a:

www.teia.cat/lletrescena

@lletrescena

Adreces d'interès:

Ajuntament de Teià
Carrer Pere Noguera, 12.

Teatre La Flor de la Palma
Carrer Pere Noguera, 6.

CMC La Unió
Passeig de la Riera, 116.

Biblioteca de Can Llaurador
Av. Roca Suárez Llanos, 40.

Coordinació de continguts:

Taleia Cultura

Hi col·laboren:

Biblioteca de Can Llaurador

Federació de Grups Amateurs de Teatre de Catalunya

Fundació Antigues caixes Catalanes i BBVA

Institut Turó d'en Baldiri

La Perla 29

Llibreria QuatreCincU
(Amb la col·laboració de la Llibreria de la Diputació)

Servei de Biblioteques Públiques de Catalunya

Societat La Flor de la Palma

TNC

TresC

matilda-ad.com

Ajuntament de Teià

Amb el suport de:

Diputació Barcelona | Àrea de Cultura

Generalitat de Catalunya Departament de Cultura

Biblioteques Públiques de Catalunya

Amb la col·laboració de:

laperla29

Fundació Antigues Caixes Catalanes

BBVA

La Flor de la Palma 100 anys i més...

Federació de Grups Amateurs de Teatre de Catalunya